



DEPARTMENT OF THE NAVY

U. S. NAVAL AIR FACILITY  
MISAWA, JAPAN  
APO AP 96319-5000

IN REPLY REFER TO:  
5100  
00  
16 Oct 08

From: Commanding Officer, U.S. Naval Air Facility, Misawa  
To: All Civilian and Naval Personnel

Subj: COMMANDING OFFICER'S SAFETY POLICY STATEMENT

Ref: (a) OPNAVINST 5100.23G  
(b) NAFMISAWAINST 5100.1H

1. It is my duty as Commanding Officer, Naval Air Facility (NAF), Misawa, to provide a safe and healthful workplace for all personnel. Each Sailor and civilian in this command shares responsibility with me to protect and preserve our precious people and property.

2. Safety is a common sense mindset to minimize risk in the execution of our daily activities. This includes following all Navy Occupational Safety and Health Standards as put forth in references (a) and (b). The Command Safety Program provides structure for safe operations at NAF Misawa. Additionally, it provides broad guidance for the safe conduct of off-duty and recreational activities. All hands shall therefore be familiar with the contents of reference (b).

3. The primary objectives of the Command Safety Program are to enhance operational readiness and improve efficiency by preventing accidental injuries and damage to equipment. Individual daily participation in the safety process is the key to program success. I pledge to ensure a non-attribution environment for participation in the program and bringing to command attention any unsafe or dangerous practices. Every member of Navy Misawa is my appointed Safety Officer. Let's look out for each other!

  
J. D. HAUGEN



DEPARTMENT OF THE NAVY

U. S. NAVAL AIR FACILITY  
MISAWA, JAPAN  
APO AP 96319-5000

IN REPLY REFER TO:  
5100  
00  
16 Oct 08

発： 米海軍三沢航空基地隊司令  
宛： 全海軍軍人及び民間人職員

主題： 労働安全衛生の方針

参考文書： (a) 海軍職業安全衛生基準 5100.23G  
(b) 三沢航空基地隊指令書 5100.1H

1. 三沢航空基地隊司令として、全職員に安全で衛生的な労働環境を提供することは私の義務です。そして各軍人・民間人職員は、大切な人員と財産を守る責任を、私と共に分かち合っています。
2. 安全は毎日の行動において危険を軽減する為に必要であり、常に留意しなくてはなりません。この事は参考文書(a)と(b)に謳われ、これらの基準に従う事が義務付けられています。部隊安全計画は、三沢航空基地隊における安全な業務の軸となります。付け加えて、勤務外の行動においても安全に対して注意を払う事は言うまでもありません。したがって全職員は、指令書 5100.1H を熟知する必要があります。
3. 部隊安全計画の第一の目的は、作戦運用を向上させ、偶発的事故と物的損傷を予防し、作業能率を改善する事にあります。各個人が安全な作業工程に日々協力参加する事は、安全計画を成功に導く鍵となります。私は、安全計画への参画の為にあらゆる手段で環境を整え、不安全あるいは危険な作業方法があれば部隊の問題として捉える事を誓約します。海軍三沢の全職員が、私の任命する安全担当官です。お互いの安全に配慮しましょう！

  
J. D. ハウガン